

## RETTIFICHE

**Rettifica del regolamento (UE) n. 1417/2013 del Consiglio, del 17 dicembre 2013, che stabilisce la forma dei lasciapassare rilasciati dall'Unione europea**

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 353 del 28 dicembre 2013)

Pagina 30, allegato I, pagina 3 del lasciapassare, punto 1:

*anziché:* «Pagina 3

1. Вид \* Tipo \* Тур \* Type \* Art \* Liik \* Τύπος \* Type \* Type \* Cineál \* Vrsta \* Tipo \* Tips \* Rūšis \* Az okmány típusa \* Tip \* Soort \* Тур \* Tipo \* Tip \* Druh \* Tip \* Туурпи \* Тур»,

*leggi:* «Pagina 3

1. Вид \* Tipo \* Тур \* Type \* Art \* Liik \* Τύπος \* Type \* Type \* Saghas \* Vrsta \* Tipo \* Tips \* Rūšis \* Az okmány típusa \* Tip \* Soort \* Тур \* Tipo \* Tip \* Тур \* Tip \* Туурпи \* Тур»,

pagina 31, allegato I, pagina 3 del lasciapassare, punti da 3 a 6:

- anziché:* «3. Номер на разрешението за преминаване \* Número de salvoconducto \* Číslo průkazu \* Passérseddel nr. \* Laissez-passer Nr. \* Reisiloa number \* Αριθμός άδειας διέλευσης \* Laissez-passer number \* Numéro du laissez-passer \* Uimhir laissez-passer \* Broj propusnice \* Numero del lasciapassare \* Ceļošanas atļaujas numurs \* Laissez-passer numeris \* LP-szám \* Numru tal-laissez-passer \* Nummer van het laissez-passer \* Numer laissez-passer \* Número do livre-trânsito \* Numărul permisului de liberă trecere \* Číslo preukazu \* Številka prepustnice \* Kulkuluvan numero \* Laissez-passer-handlingens nummer
4. Фамилно име \* Apellidos \* Příjmení \* Efternavn \* Name \* Nimi \* Επώνυμο \* Surname \* Nom \* Ainm \* Prezime \* Cognome \* Uzvārds \* Pavardė \* Családi név \* Kunjom \* Naam \* Nazwisko \* Apelido \* Nume \* Priezvisko \* Priimek \* Sukunimi \* Efternamn
  5. Име \* Nombre \* Jméno \* Fornavne \* Vornamen \* Eesnimed \* Ονόματα \* Name \* Prénom(s) \* Céadainm (eacha) \* Ime \* Nome \* Vārds(-i) \* Vardas \* Utónév \* Isem \* Voornamen \* Imiona \* Nomes próprios \* Prenume \* Meno \* Ime \* Etunimet \* Förnamn
  6. Длъжностно лице на/Гражданство \* Funcionario de/Nacionalidad \* Úředník/národnost \* Tjenestemand i/ Nationalitet \* Beamter der/des/Staatsangehörigkeit \* Ametnik/Kodakondsus \* Υπάλληλος του/της/ Υπηκοότητα \* Official of/Nationality \* Agent de/Nationalité \* Oifigeach de chuid /Náisiúntacht \* Institucija dužnosnika/Državljanstvo \* Funzionario del/della/Cittadinanza \* ... ierēdnis/Valstspiederība \* Pareigūnas/ Pilietybė \* Melyik intézmény tisztviselője/Allampolgárság \* Ufficjal ta'/Cittadinanza \* Ambtenaar van/ Nationaliteit \* Urzędnik/Obywatelstwo \* Funcionário de/Nacionalidade \* Funcionar al/Cetățenia \* Inštitúcia/Štátna príslušnosť \* Uradnik/Državljanstvo \* ... virkamies/ Kansalaisuus \* Tjänsteman vid/ Nationalitet»,

*leggi:* «3. Номер на разрешението за преминаване \* Número de salvoconducto \* Číslo průkazu \* Passérseddel nr. \* Laissez-passer Nr. \* Reisiloa number \* Αριθμός άδειας διέλευσης \* Laissez-passer number \* Numéro du laissez-passer \* Uimhir an laissez-passer \* Broj propusnice \* Numero del lasciapassare \* Ceļošanas atļaujas numurs \* Laissez-passer numeris \* LP-szám \* Numru tal-laissez-passer \* Nummer van het laissez-passer \* Numer laissez-passer \* Número do livre-trânsito \* Numărul permisului de liberă trecere \* Číslo preukazu \* Številka prepustnice \* Kulkuluvan numero \* Laissez-passer-handlingens nummer

4. Фамилно име \* Apellidos \* Příjmení \* Efternavn \* Name \* Nimi \* Επώνυμο \* Surname \* Nom \* Sloinne \* Prezime \* Cognome \* Uzvārds \* Pavardė \* Családi név \* Kunjom \* Naam \* Nazwisko \* Apelido \* Nume \* Priezvisko \* Priimek \* Sukunimi \* Efternamn

5. Име \* Nombre \* Jméno \* Fornavne \* Vornamen \* Eesnimed \* Ονόματα \* Name \* Prénom(s) \* Túsainm (neacha) \* Ime \* Nome \* Vārds(-i) \* Vardas \* Utónév \* Isem \* Voornamen \* Imiona \* Nomes próprios \* Prenume \* Meno \* Ime \* Etunimet \* Förnamn
6. Длъжностно лице на/Гражданство \* Funcionario de/Nacionalidad \* Úředník/národnost \* Tjenestemand i/Nationalitet \* Beamter der/des/Staatsangehörigkeit \* Ametnik/Kodakondsus \* Υπάλληλος του/της/Υπηρεσία \* Official of/Nationality \* Agent de/Nationalité \* Oifigeach de chuid /Náisiúntacht \* Institucija dužnosnika/Državljanstvo \* Funzionario del/della/Cittadinanza \* ... ierēdnis/Valstspiederība \* Pareigūnas/Pilietybē \* Melyik intézmény tisztviselője/Allampolgárság \* Ufficjal ta'/Cittadinanza \* Ambtenaar van/Nationaliteit \* Urzędnik/Obywatelstwo \* Funcionário de/Nacionalidade \* Funcionar al/Cetățenia \* Úradník inštitúcie/Štátna príslušnosť \* Uradnik/Državljanstvo \* ... virkamies/ Kansalaisuus \* Tjänsteman vid/Nationalitet»,

pagina 31, allegato I, pagina 3 del lasciapassare, punti 11 e 12:

*anziché:* «11. Издаващ орган \* Autoridad expedidora \* Vydávající orgán \* Udstedende myndighed \* Ausstellende Behörde\* Vāljaandnud asutus \* Εκδούσα αρχή \* Issuing authority \* Autorité de délivrance \* An tÚdarás eisiúna \* Tijelo koje je izdalo propusnicu \* Autorità di emissione \* Izdevējiestāde \* Išdavusi institucija \* Kiállító hatóság \* Awtoritā tal-ħruġ \* Instantie van afgifte \* Organ wydający \* Autoridade emissora \* Autoritatea emitentă \* Vydávající orgán \* Organ izdaje \* Kulkuluvan myöntänyt viranomainen \* Utfärdande myndighet

12. Дата на изтичане на срока на валидност \* Fecha de caducidad \* Platnost do \* Udløbsdato \* Gültig bis \* Kehtiv kuni \* Ημερομηνία λήξης \* Date of expiry \* Date de validité \* Dáta éaga \* Vrijedi do \* Data di scadenza \* Derīga līdz \* Galioja iki \* Lejārat idōpontja \* Data tal-ghelug \* Geldig tot \* Termin ważności \* Data de validade \* Data expirării \* Dátum platnosti \* Velja do \* Viimeinen voimassaolopäivä \* Sista giltighetsdag»,

*leggi:* «11. Издаващ орган \* Autoridad expedidora \* Vydávající orgán \* Udstedende myndighed \* Ausstellende Behörde\* Vāljaandnud asutus \* Εκδούσα αρχή \* Issuing authority \* Autorité de délivrance \* Údarás eisiúna \* Tijelo koje je izdalo propusnicu \* Autorità di emissione \* Izdevējiestāde \* Išdavusi institucija \* Kiállító hatóság \* Awtoritā tal-ħruġ \* Instantie van afgifte \* Organ wydający \* Autoridade emissora \* Autoritatea emitentă \* Vydávající orgán \* Organ izdaje \* Kulkuluvan myöntänyt viranomainen \* Utfärdande myndighet

12. Дата на изтичане на срока на валидност \* Fecha de caducidad \* Platnost do \* Udløbsdato \* Gültig bis \* Kehtiv kuni \* Ημερομηνία λήξης \* Date of expiry \* Date de validité \* As feidhm \* Vrijedi do \* Data di scadenza \* Derīga līdz \* Galioja iki \* Lejārat idōpontja \* Data tal-ghelug \* Geldig tot \* Termin ważności \* Data de validade \* Data expirării \* Dátum platnosti \* Velja do \* Viimeinen voimassaolopäivä \* Sista giltighetsdag»,

pagina 31, allegato I, pagina 4 del lasciapassare:

*anziché:* «Pagina 4

Длъжност \* Cargo \* Funkce \* Stilling \* Funktion \* Ametikoht \* Ιδιότητα \* Function \* Fonction \* Post \* Dužnost \* Funzione \* Amats \* Pareigos \* Beosztás \* Kariga \* Functie \* Stanowisko \* Cargo \* Funcție \* Funkcia \* Funkcija \* Virka \* Befattning

(Questa pagina sarà utilizzata anche per osservazioni quali “Familiare” o “Lasciapassare temporaneo”),

*leggi:* «Pagina 4

Длъжност \* Cargo \* Funkce \* Stilling \* Funktion \* Ametikoht \* Ιδιότητα \* Function \* Fonction \* Feidhm \* Dužnost \* Funzione \* Amats \* Pareigos \* Beosztás \* Kariga \* Functie \* Stanowisko \* Cargo \* Funcție \* Funkcia \* Funkcija \* Virka \* Befattning

(Questa pagina sarà utilizzata anche per osservazioni quali “Familiare” o “Lasciapassare temporaneo”),

pagine da 32 a 34, allegato I (pagine 38-42 del lasciapassare):

il numero «[48]» è sostituito da «48»,

pagina 33, allegato I (pagine da 38 a 42 del lasciapassare, sezione di lingua slovacca, secondo capoverso):

*anziché:* «Orgány krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie sa týmto vyžadujú, aby umožnili držiteľovi slobodný prechod a pobyt bez obmedzení.»

*leggi:* «Orgány krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie sú týmto požiadané, aby umožnili držiteľovi slobodný prechod a pobyt bez obmedzení.»

pagina 36, allegato I, pagine 43-48 del lasciapassare, sezione di lingua irlandese intitolata «NÓTAÍ»:

*anziché:* «NÓTAÍ:

Is leis an Aontas Eorpach an laissez-passar seo.

Comhpháirt leictreonach |Áirítear leictreonaic íogair sa laissez-passar seo. Ar mhaithe leis an bhfeidhmíocht is fearr, ná déantar é a lúbadh, a phollú ná a nochtadh do theocht an-ard nó an-íseal, ná do thaise iomarcach, le do thoil.

Athrú | Ní mór gan baint den laissez-passar seo ná é a thabhairt do dhuine neamh-údaraithe. Aon athrú a dhéantar air, fágfaidh sé nach mbeidh sé bailí lena úsáid.

Goid nó cailliúint | Ní mór aon ghoid, aon chailliúint nó aon díothú a thuairisciú d'údarás póilíní áitiúil agus d'eagraíocht eisiúna an Aontais Eorpaigh.

Ní mór é a thabhairt ar ais don údarás eisiúna ag deireadh na tréimhse bailíochta.»

*leggi:* «NÓTAÍ:

Is leis an Aontas Eorpach an laissez-passar seo.

Comhpháirt leictreonach | Tá leictreonaic íogair sa laissez-passar seo. Le go n-oibreoidh sé ar an dóigh is fearr, moltar gan é a lúbadh, a phollú ná a nochtadh do theocht an-ard nó an-íseal, ná do thaise iomarcach.

Athrú | Ní ceadmhach an laissez-passar seo a athrú ar dhóigh ar bith ná é a thabhairt do dhuine neamhúdaraithe. Má dhéantar aon athrú air, beidh sé neamhbhailí.

Goid nó cailliúint | Má ghoidtear nó má chailltear an laissez-passar seo, nó má dhéantar damáiste dó, ba chóir é sin a thuairisciú láithreach d'údarás áitiúil póilíní agus don institiúid de chuid an Aontais Eorpaigh a d'eisigh an laissez-passar.

Ní mór é a thabhairt ar ais don údarás eisiúna ag deireadh na tréimhse bailíochta.»

pagina 37, allegato I, pagine 43-48 del lasciapassare, sezione di lingua polacca intitolata «UWAGI», quinto capoverso:

*anziché:* «Pod koniec terminu ważności zwrócić organowi wystawiającemu.»

*leggi:* «Po upływie terminu ważności zwrócić organowi wystawiającemu.»

pagina 38, allegato I, pagine 43 -48 del lasciapassare, sezione di lingua slovacca intitolata «POZNÁMKY», secondo e terzo capoverso:

*anziché:* «Elektronický prvok | Tento preukaz obsahuje citlivú elektroniku. V záujme správneho fungovania ho neohýbajte, neperforujte ani nevystavujte extrémnym teplotám či nadmernej vlhkosti.

Pozmeňovanie | Tento preukaz nemožno pozmeňovať ani poskytovať neoprávneným osobám. V prípade akéhokoľvek pozmenenia sa stáva neplatným.,

*leggi:* «Elektronický prvok | Tento preukaz obsahuje citlivý elektronický prvok. V záujme správneho fungovania ho neohýbajte, neperforujte ani nevystavujte extrémnym teplotám či nadmernej vlhkosti.

Pozmeňovanie | Tento preukaz sa nesmie pozmeňovať ani poskytovať neoprávneným osobám. V prípade akéhokoľvek pozmenenia sa stáva neplatným.»

---

**Rettifica del regolamento (UE) 2015/868 della Commissione, del 26 maggio 2015, che modifica gli allegati II, III e V del regolamento (CE) n. 396/2005 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda i livelli massimi di residui di 2,4,5-T, barbano, binapacril, bromofos- etile, camfecloro (tossafene), clorbufam, cloroxuron, clozolate, DNOC, diallato, dinoseb, dinoterb, dioxation, ossido di etilene, fentin acetato, fentin idrossido, flucicloxiuron, flucitrinato, formotion, mecarbam, metacrifos, monolinuron, fenotrina, profam, pirazofos, quinalfos, resmetrina, tecnazene e vinclozolin in o su determinati prodotti**

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 145 del 10 giugno 2015)

Pagina 2, articolo 2:

*anziché:* «Articolo 2

Il regolamento (CE) n. 396/2005, nella versione antecedente le modifiche introdotte dal presente regolamento, continua ad applicarsi ai prodotti ottenuti in conformità alla normativa vigente prima del 30 giugno 2015.»

*leggi:* «Articolo 2

Il regolamento (CE) n. 396/2005, nella versione antecedente le modifiche introdotte dal presente regolamento, continua ad applicarsi ai prodotti ottenuti in conformità alla normativa vigente prima del 30 dicembre 2015.»

---